



Community
Healthcare Network

Manual del paciente



¡Bienvenido a Community Healthcare Network!



Me complace que se una a nosotros. Nuestros centros de salud brindan atención médica y de salud mental, junto con diversos servicios sociales para mujeres, hombres y niños en la ciudad de Nueva York.

En Community Healthcare Network, nos comprometemos a brindar a cada paciente un cuidado excepcional, compasivo y culturalmente competente en un idioma que

comprenden. Como parte de este compromiso, contamos con personal que hablan varios idiomas y puede utilizar una línea de idiomas en vivo que ofrece traducción en hasta 150 idiomas. También utilizamos registros médicos electrónicos en todos nuestros centros para asegurarnos de que reciba la atención que merece.

Sabemos que puede mejorar su salud si usted y su familia participan activamente en su atención médica.

Si tiene alguna pregunta o inquietud, comuníquese con nosotros. Queremos escuchar sus preguntas. ¡Estamos orgullosos de tratar bien a las personas y mantenerlas saludables!

¡Gracias por poner su fe en nosotros!

Atentamente,

A handwritten signature in black ink that reads "Rob M. Hayes".

Robert M. Hayes
Presidente y director ejecutivo

Índice

Carta de derechos de los pacientes página	4–5
Código de conducta y responsabilidades de los pacientes	6
Siempre Mejorando	7
• Encuesta de percepción de los pacientes	
• Centro de contacto	
Cosas que debe saber antes y durante la visita	8
Cómo mantenemos su seguridad	9
Seguro Médico	10
Directiva avanzada	10
Portal para pacientes	11
Comunicación electrónica	12
Centro de atención médica enfocado en los pacientes (PCMH)	13
Médicos de cabecera	14
Aviso sobre prácticas de privacidad	15
Servicios de salud que se ofrecen en CHN	22
Centros de salud de CHN	24



Carta de derechos de los pacientes

Como paciente, tiene derecho a lo siguiente:

1. Recibir una atención que respete sus necesidades, identidad y creencias. Atendemos a pacientes de todas las edades, razas, etnias, colores, religión, sexo, orientación sexual, identidad de género, estado de inmigración, capacidad de pago y estado de relación.
2. Recibir un trato respetuoso y obtener su atención de forma privada.
3. Saber lo siguiente:
 - qué atención puede obtener en nuestro centro de salud;
 - qué sucede si tiene una emergencia de salud cuando nuestros centros de salud están cerrados;
 - cuánto costará su seguro de salud;
 - si puede obtener un seguro para pagar su atención;
 - si puede obtener atención gratuita o de bajo costo.
4. Obtener una copia de su carta de derechos.
5. Obtener información completa sobre su problema de salud y plan de atención de su médico en términos que pueda comprender.
6. Obtener información antes de un análisis o tratamiento para que pueda tomar una decisión informada. Esto incluye información sobre el análisis o el tratamiento, los riesgos de realizarse o no el análisis o tratamiento, y otras opciones si no desea el análisis o tratamiento.
7. Rechazar un tratamiento si no desea recibirlo.
8. Solicitar a su médico que le ayude a controlar su dolor.
9. Obtener información de nuestro personal en un idioma que pueda entender.
10. Tienes el derecho de decir no a participar en una investigación.
11. Indicar sus inquietudes y sugerir cambios en nuestros servicios al personal del centro de salud y al Departamento de Salud del estado de Nueva York.

12. Quejarse de la atención que recibe. Puede presentar reclamos:

- al director del Centro;
- a la administración del Centro;
- o al vicepresidente de Administración de calidad al (212) 545-2417 o al correo electrónico complaints@chnnyc.org.

Si no se siente satisfecho con la respuesta de CHN a su reclamo, puede presentarlo ante estas organizaciones.

- la Oficina de Administración de Sistemas de Salud del Departamento de Salud del estado de Nueva York al (800) 804-5447;
- la Comisión conjunta si llama al (800) 994-6610 o envía un correo electrónico a complaint@jointcommission.org.

13. Mantener la privacidad de su información de salud y registros en CHN. CHN cumple con todas las reglas de la Ley de Portabilidad y Responsabilidad de Seguros de Salud (Health Insurance Portability and Accountability Act, HIPAA), una ley de privacidad de la salud.

14. Limitar quién puede ver su información de salud. Esto no incluye información que tengamos que proporcionar por ley ni información que necesitemos para administrar nuestro centro de salud.

15. Ver su información de salud de una manera que el Departamento de Salud del estado de Nueva York y la HIPAA (ley de privacidad de la salud) lo permitan.





Código de conducta y responsabilidades de los pacientes

Community Healthcare Network (CHN) cree en tratar bien a las personas y mantenerlas saludables. Para hacer esto, debemos proporcionar un espacio seguro para todos los pacientes, familias y personal.

Como paciente, entiendo que CHN espera que yo:

1. Sea respetuoso y considerado con los demás pacientes, el personal y cualquier otra persona que se encuentre en el centro de salud o la propiedad de CHN.
2. Sea respetuoso y considerado con la propiedad de CHN y de las demás personas.
3. Dé información completa y correcta sobre mi salud. Esto incluye los problemas de salud que tengo y los que he tenido en el pasado, las medicinas que tomo, las veces que he estado en el hospital y cualquier otro asunto que tenga que ver con mi salud.
4. Dé la información correcta sobre mi seguro de salud u otro tipo de información que tenga que ver con el pago de mi atención.

Estoy de acuerdo con estas reglas del centro de salud:

- a. No maldecir ni insultar.
- b. No amenazar, ni usar lenguaje o tener conductas sexualmente incorrectas.
- c. No actuar violentamente.
- d. No usar armas.
- e. No beber alcohol ni consumir drogas en el centro de salud o en la propiedad de CHN.
- f. No se permite comida ni bebida en el centro de salud o en la propiedad de CHN, excepto si está aprobado por razones médicas
- g. No dañar la propiedad de CHN.
- h. No usar el teléfono celular en el centro de salud.
- i. No fumar en el centro de salud o la propiedad de CHN ni cerca de estos.
- j. No robar del centro, al personal del centro, ni a otros pacientes

- k. No se permiten publicaciones inapropiadas o amenazantes en las redes sociales sobre CHN o su personal
- l. Cubiertas faciales / máscaras se deben usar si lo requieren las agencias reguladoras o si CHN lo considera necesario para el control de infecciones

Esperamos que todos los pacientes sigan nuestro Código de conducta. CHN hará cumplir este Código de conducta. Podemos pedirle que no venga a nuestro centro de salud si usted no lo sigue.



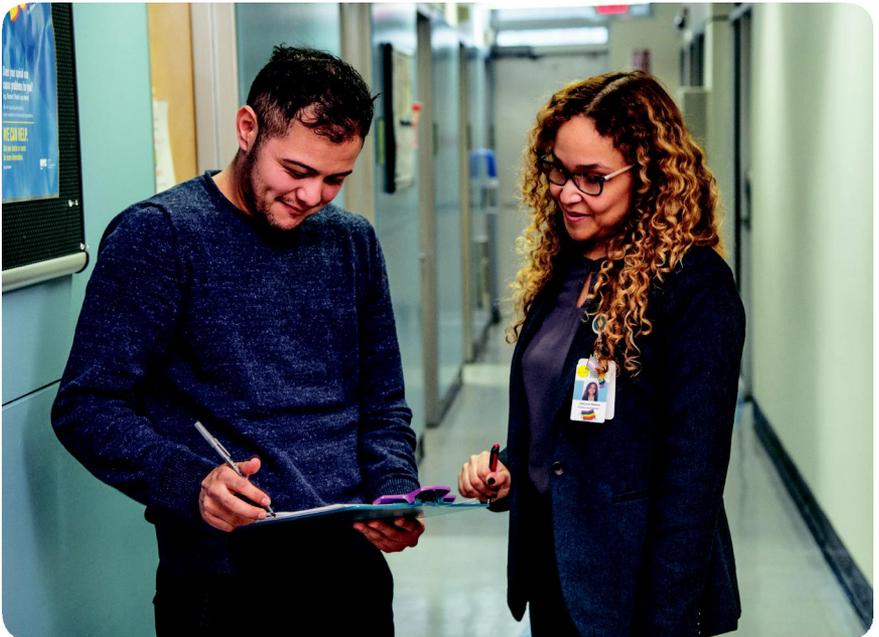
Siempre Mejorando

Encuesta de percepción de los pacientes

¡Queremos saber su opinión acerca de su visita! Al final de su visita, complete nuestra encuesta para pacientes. Recibirá un mensaje de texto con la encuesta. También puede completar la encuesta en el sitio web de CHN en www.chnny.org.

Centro de contacto

Ahora es más fácil coordinar una cita con su médico en el Centro de contacto de CHN. Nuestro Centro de contacto está abierto para atender su llamada de lunes a jueves de 8:00am-7:00pm, viernes de 8:00am-5:00pm y el sábado de 8:00am-4:00pm con personal que habla varios idiomas.





Antes y durante su visita

Traiga sus medicamentos

- Traiga todos los medicamentos que toma en su botella original. Traiga las recetas, los medicamentos comprados sin recetas, las vitaminas o los suplementos herbales.
- Hable con su médico acerca de los medicamentos que le administran. Asegúrese de saber por qué necesita tomarlos.
- Pídale a su médico indicaciones en papel sobre cómo tomar sus medicamentos.

Llegue a tiempo a su visita

Si llega más de 20 minutos tarde, tendrá que esperar más tiempo. Es posible que tendrás que hacer una nueva cita si no llega a tiempo.

Cancele su visita

Si no puede llegar a tiempo a su visita, infórmenos.

Le ayudaremos a programar un nuevo horario para su visita.

Mantenga informado a su equipo de atención médica

- Comparta su registro de salud con su equipo de atención médica, incluida cualquier cirugía o problema de salud.
- Infórmenos si tiene alguna alergia.

Haga preguntas y hable

Queremos que salga de su visita y sienta seguridad sobre sus próximos pasos.

Díganos si no entiende nuestras instrucciones. Solicite un traductor si no entiende inglés, si tiene problemas de audición o si es sordo.

Antes de salir de su visita, asegúrese de conocer las respuestas a estas 3 preguntas:

- ¿Cuál es mi principal problema de salud?
- ¿Qué debo hacer?
- ¿Por qué es importante que haga esto?



Cómo mantenemos su seguridad

Estamos comprometidos a mejorar la salud de nuestros pacientes y mantenerlos seguros.

Fotografía del paciente

Para la seguridad de nuestros pacientes, la política de CHN es que todas las personas que reciben atención en CHN se tomen una fotografía. La fotografía se colocará en su registro médico electrónico.

Nos aseguramos de que sea usted

Le preguntamos su nombre y fecha de nacimiento antes de brindarle atención, medicamentos o análisis de laboratorio.

Las manos limpias ayudan a detener los gérmenes

- Nos limpiamos las manos antes y después de brindarle atención para detener la transmisión de gérmenes.
- ¡Queremos que también ayude a detener la transmisión de gérmenes! Lávese las manos con agua y jabón a menudo.

Vacunas para niños

- Las vacunas son importantes para mantener a todos los niños saludables.
- Podemos dar vacunas en todos nuestros centros de salud.
- Lleve las tarjetas de vacunación de su hijo a cada visita.

Reglas para fumar

Todos nuestros centros de salud son libres de humo. Para mantener un espacio seguro y saludable, no fume en nuestros centros ni cerca de estos.

Inquietudes del paciente

Si tiene dudas sobre su atención o seguridad en nuestros centros de salud, hable con el director de su Centro o llame al vicepresidente de Administración de calidad de CHN al (212) 545-2417.

Ética

CHN tiene un Comité de ética. Este comité aborda todas las inquietudes que tenga sobre su cuidado y creencias. Cualquier persona puede presentar un problema ante el comité. Envíe un correo electrónico a ethics@chnnyc.org o hable con el director del Centro o con la Administración del centro.



Seguro Medico

- Si tiene un seguro médico, **traiga sus tarjetas a cada visita**. Si no tiene seguro médico, podemos ayudarlo a determinar si puede obtener un plan para pagar su atención médica.
- Si no tiene un seguro médico, utilizamos una escala para determinar cuánto pagará por su visita. Cuanto menos dinero gane, menos pagará por la atención médica.
- Mientras esté aquí, infórmenos si se mudó, cambió su número de teléfono o correo electrónico o si tiene un nuevo seguro de salud.
- Atendemos a todos los pacientes, incluidos los adolescentes, con o sin seguro, sin importar su capacidad de pago.
- Si tiene preguntas sobre seguros o pagos, consúltenos.

Facturación

Puede recibir una factura nuestra si su seguro de salud no cubre toda su atención médica. Para obtener más información, hable con su Equipo de administración del centro.



Directivas avanzadas

Poder de atención médica

Un poder de atención médica le permite seleccionar a alguien para que elija las opciones de atención médica en caso de que no pueda decirnos qué hacer. Recomendamos a todos **que completen un formulario de poder de atención médica**. Solicite un formulario en la recepción.

Orden de no resucitación (DNR)

Si su corazón o su respiración se detienen, le daremos RCP, llamaremos inmediatamente al 911 y lo llevaremos a una sala de emergencias (Emergency Room, ER). Si no desea que hagamos esto, hable con su médico sobre cómo obtener una orden de no resucitación (Do Not Resuscitate, DNR).



¡Acceda a su salud por su cuenta

... en cualquier lugar y en cualquier momento!

Nuestro Portal para pacientes GRATUITO

es un sitio web que le permite ver sus registros de salud las 24 horas del día. ¡Los 7 días de la semana!

Inscríbese ahora para lo siguiente:

- Ver sus **análisis de laboratorio.**
- Pedir **recargas de medicamentos.**
- Ver **referencias médicas.**
- Ver sus registros de salud.
- Solicitar **citas.**
- Enviar **mensajes a sus médicos.**

¡Nuestro Portal para pacientes es la manera más fácil de hablar con nosotros!

¡Descargue la aplicación HEALOW!

Es una aplicación que lo conecta al Portal para pacientes desde su teléfono móvil.



Comunicación electrónica

Community Healthcare Network (CHN) utiliza comunicaciones electrónicas como mensajes de texto, correos electrónicos, llamadas telefónicas y el portal para pacientes. También puede utilizar la comunicación electrónica para ponerse en contacto con nosotros. Si no desea estos mensajes puede optar por no participar.

¿Cómo utiliza CHN la comunicación electrónica?

Utilizamos mensajes de texto, correos electrónicos y llamadas telefónicas automatizadas:

- para recordarle de sus citas;
- para informarle que es tiempo para un servicio de salud;
- para comunicarle novedades de CHN.

Puede utilizar el Portal para lo siguiente:

- Ver su información de salud en línea, incluidos los resultados de análisis
- Enviar mensajes a su médico.
- Solicitarnos para coordinar una cita
- Recargar sus medicamentos
- Obtener el nombre de otro médico y la información de contacto

No utilizamos la comunicación electrónica para lo siguiente:

- Darle consejos sobre su salud
- Recetarle un nuevo medicamento
- Vender cualquier información

Proteja su teléfono celular, computadora, nombre de usuario y contraseña.

De lo contrario, alguien podría acceder a su información de salud.

Esto no es para emergencias.

Si tiene una emergencia, llame al 911.



Centro de atención médica enfocado en los pacientes

Community Healthcare Network es un

Centro de atención médica enfocado en los pacientes (Patient-Centered Medical Home, PCMH).

Esto significa que nuestros centros de salud lo ayudarán a elegir un médico principal para que lo ayude con sus necesidades de atención médica. Su médico principal trabaja con un equipo de atención, que incluye enfermeros, nutricionistas, terapeutas de salud mental y trabajadores sociales, para mantenerse saludable.

Su médico principal planificará su atención y mantendrá informados a los demás miembros del equipo sobre lo que necesita.

Todo su equipo de atención lo apoyará para tomar sus decisiones de atención médica.

Un PCMH debe ser la primera parada de un paciente para recibir atención médica. Si un paciente necesita ver a un especialista, el equipo de atención de CHN trabaja en conjunto para coordinar esta atención y mantener al paciente bien encaminado.



Ayuda fuera del horario de atención

Si tiene una emergencia, llame al 911. Si tiene un problema de salud importante y necesita hablar con uno de nuestros médicos después del horario de atención normal, llame a nuestro centro de salud y hable con el servicio de contestador. Uno de nuestros médicos lo llamará rápidamente. La forma más fácil de enviarnos un mensaje sobre un problema de salud es a través de nuestro Portal para pacientes gratuito. Puede entrar a nuestra página web en cualquier momento del día.



¿Qué es Health Homes?

Health Homes es un programa gratuito para personas con Medicaid. Coordinamos su atención médica y podemos ayudarlo a mantenerse saludable.

¿Quién puede unirse a nuestro programa de Health Homes?

Cualquier persona que tenga Medicaid y una de estas condiciones crónicas puede unirse a nuestro programa de Health Homes:

- VIH
- dos o más condiciones crónicas de salud
- un diagnóstico grave de salud mental

¿Cuáles son los servicios gratuitos?

Cuando se une a nuestro programa de Health Homes, obtiene su propio administrador de atención. Puede elegir cómo su administrador de atención le ayudará. Su administrador de atención puede brindarle lo siguiente:

- programar visitas al médico por usted;
- recordarle acerca de sus citas médicas;
- ayudarlo a asistir a las visitas y a regresar a su hogar;
- acompañarlo a sus visitas;
- buscarle a un médico si no tiene uno;
- ayudarlo a obtener beneficios, como vivienda o comida;
- buscarle servicios de salud mental o ayuda para el uso de drogas;
- establecer metas de salud para ayudarlo a mantenerse saludable



¿Necesita servicios?

¡Únase a nuestro programa Health Home hoy sin costo!

Si desea unirse, llámenos al 1 (855) 246-4422



Aviso sobre prácticas de privacidad

Esta información indica: ¡en cualquier lugar y en cualquier momento!

- cómo Community Healthcare Network (CHN) protege su información de salud;
- cómo podemos usar o compartir su información de salud;
- cómo puede ver su información de salud;
- los derechos que tiene con respecto a su información de salud.

Nuestra responsabilidad

Nos preocupamos por la privacidad de su atención. Muchas leyes de atención médica requieren que le enviemos este aviso. Estas leyes incluyen la Ley de Portabilidad y Responsabilidad de Seguros de Salud (Health Insurance Portability and Accountability Act, HIPAA) y la Ley de Tecnología de la Información de Salud para la Salud Económica y Clínica (Health Information Technology for Economic and Clinical Health, HITECH). También debemos manejar su información de salud de la manera que describimos en este aviso.

Nuestra información

Si tiene alguna pregunta sobre cómo manejamos su información de salud, llame o envíe un correo electrónico a nuestro funcionario de Privacidad.

Número de teléfono: 212-545-2400 (y pregunte por el funcionario de Privacidad).

Correo electrónico: privacy@chnnyc.org

1. ¿Cuál es mi información de salud?

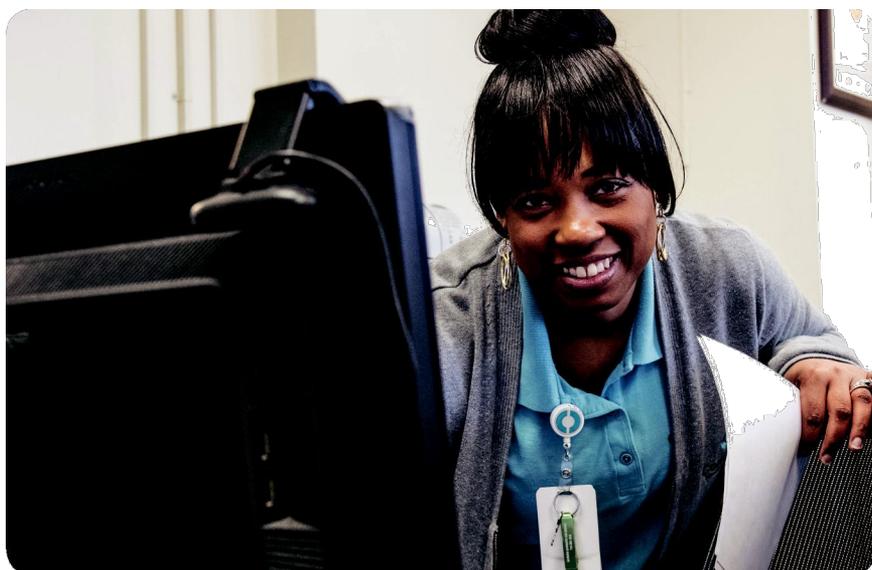
Su información de salud implica cosas como enfermedades anteriores, resultados de análisis, diagnósticos, tratamientos y referidos a otros médicos. También implica facturas, reclamos de seguros y otra información relacionada con el pago de su atención médica. Mantenemos registros de la atención que recibe en CHN. También podemos tener registros que usted ha traído y de otros médicos.

2. ¿CHN compartirá mi información de salud con alguien?

Por ley, hay ocasiones en que podemos usar o divulgar su información médica, incluso si usted no está de acuerdo con esto. Si lo hacemos, solo daremos la información que se necesita y nada más, lo que incluye:

- **Podemos dar su información de salud a otro proveedor de atención médica que esté ayudando a tratarlo.** Por ejemplo, si lo referimos a un especialista (médico que brinda atención especial), podemos enviarle sus registros de salud.
- **Podemos utilizar su información de salud para mejorar nuestros centros de salud.** Por ejemplo, esta información puede ayudarnos a mejorar en el servicio de atención al cliente o mejorar la atención que brindamos a los pacientes. Tenga en cuenta que hemos entrenado a todo nuestro personal para proteger su información de salud.
- **Podemos usar su información de salud para facturar a su compañía de seguros por su atención.**
- **Si usted o alguien sufre violencia en su hogar.** Podemos realizar una denuncia a una oficina del gobierno si creemos que hay abuso, negligencia infantil o violencia en su hogar. Usaremos nuestro mejor criterio al decidir si debemos realizar una denuncia. Si podemos, le comunicaremos que realizamos una denuncia.
- **Para recordarle sobre visitas y servicios de salud.** Podemos usar su información para recordarle sobre sus visitas al consultorio o informarle sobre otros servicios de salud.
- **A compañías con las que trabajamos.** A veces otras compañías nos ayudan con los servicios que brindamos. Por ejemplo, una compañía puede ayudarnos con nuestra facturación. Esas compañías pueden ver parte de su información de salud. También les exigimos que protejan su información de salud.

- **Para detener la propagación de enfermedades.** Podemos dar información a una oficina de salud pública para detener la propagación de algunas enfermedades. También podemos dar información a una persona que podría haber estado expuesta a una enfermedad.
- **Si un familiar o amigo está ayudando con su atención médica.** Podemos dar su información de salud a una persona que esté involucrada en su atención o que pague por su atención médica. Puede ser un familiar o un amigo cercano. Si usted está disponible, le preguntaremos primero si tenemos su permiso para hablar con ellos. Si usted no está disponible porque está herido o si hay una emergencia, usaremos nuestro mejor criterio para decidir si es lo correcto que hablemos con su familiar o amigo.
- **Si usted fallece.** Si usted fallece, podemos dar su información de salud a un médico forense, examinador o director de funeraria para ayudarles a descubrir qué sucedió.
- **Si hay un desastre.** Podemos dar su información de salud a un grupo como la Cruz Roja si hay un desastre. Un desastre puede implicar un huracán o un accidente grave que lastima a muchas personas. Si usted está disponible, le preguntaremos primero si tenemos su permiso para hacerlo. Si usted no está disponible porque está herido, usaremos nuestro mejor criterio para decidir si es lo correcto que hablemos con los grupos de asistencia en casos de desastre.
- **A la FDA.** La Administración de Alimentos y Medicamentos (Food and Drug Administration, FDA) es una agencia que asegura que nuestros alimentos y los medicamentos sean seguros. Podemos dar su información de salud a la FDA si tiene una mala reacción a un medicamento o herramienta de salud.
- **Si es veterano o estuvo en el ejército.** Podemos dar su información de salud al gobierno si puede obtener servicios de salud para veteranos o servicios de salud militares.
- **Si la ley dice que tenemos que hacerlo.** Podemos dar su información de salud si la ley dice que tenemos que hacerlo. Por ejemplo, es posible que tengamos que proveer su información de salud para una auditoría o si nuestro centro de salud es inspeccionado. También podemos dar su información de salud si un juez la solicita.
- **Si se lastima y la policía necesita información.**



- **Si es menor de 18 años.** Si es menor de 18 años, es posible que necesitemos brindar su información médica a su madre, padre o tutor. Si está emancipado (menor de 18 años, pero por su cuenta por ley), nunca le daremos su información de salud a su madre, padre o tutor anterior. Nunca le daremos a sus padres información sobre servicios de salud sexual (métodos anticonceptivos, pruebas de Infecciones Transmitidas Sexualmente (ITS)).
- **Si tiene un agente de atención médica.** Si es mayor de 18 años o menor de 18 años y emancipado (por su cuenta por ley), podemos proporcionar su información de salud a alguien que haya elegido para tomar decisiones sobre su atención médica.
- **Para mantener su seguridad y la de otras personas.** Podemos dar su información de salud si pensamos que esto evitará que se lastime o dañe a alguien más.
- **Si se lastima en el trabajo.** Podemos dar su información de salud para la compensación de trabajadores (pago si se lastima en el trabajo).
- **Para fines de investigación.** Podemos utilizar su información de salud para fines de investigación. Primero nos aseguraremos de que cualquier investigación proteja completamente su información de salud.

3. ¿Cuáles son mis derechos como paciente?

Tiene derechos con respecto a su información de salud.

- **Tiene derecho a solicitarnos que limitemos la manera en que usamos su información de salud y cómo la brindamos a otros.** No tenemos que estar de acuerdo con todo lo que nos solicite limitar.
- **Tiene derecho a solicitarnos que le entreguemos su información de salud en privado.** Es posible que desee recoger los resultados análisis en lugar de que se los enviemos por correo. También puede pedirnos que le enviemos su información médica por correo a una dirección diferente. O puede solicitarnos que le enviemos su información de salud por correo electrónico.
- **Tiene derecho a solicitarnos una copia de su información de salud.**
 - Nos comunicaremos con usted dentro de los 10 días posteriores a la solicitud de su información médica. Podemos enviarle una copia de su información de salud dentro de los 30 días para los registros que tenemos en el centro. Podemos enviarle una copia de su información de salud dentro de los 60 días para los registros que se encuentran fuera del centro. Podemos enviar sus registros de salud por correo postal o correo electrónico.
 - Cobramos \$0,75 por cada página de su registro de salud. Recibirá una factura de Healthport por correo. Debe pagar la factura para obtener su registro de salud.
 - Si no podemos brindarle su registro de salud completo, le informaremos por qué. Le daremos un resumen de la información que necesita.
 - Si se ha registrado en el portal para pacientes, es posible que pueda ver parte de su información de salud en línea.
- **Tiene derecho a solicitarnos que cambiemos su información de salud si es incorrecta. Debe informarnos por escrito por qué cree que la información debe cambiarse.** Responderemos a su solicitud en un plazo de 60 días. Si no podemos cambiar su registro de salud, le informaremos por qué. Puede escribirnos para disputar nuestra decisión de no cambiar su registro de salud.
- **Podemos entregar su información de salud por motivos distintos de su atención si usted lo acepta por escrito.** Un ejemplo de esto es si quiere que nosotros brindemos su información de salud a una escuela o un empleador. Solo lo haremos si usted nos brinda su autorización por escrito.

- **Tiene derecho a solicitarnos una lista de las personas a las que le hemos entregado su información médica.**

- Esta lista se llama Contabilidad de Divulgaciones. Esta lista no incluirá la información que brindamos sobre pagos, atención o para mantener en funcionamiento nuestro centro de salud. Tampoco incluirá información que usted nos haya pedido que divulguemos.
- Puede obtener reportes de rutina que le informarán quién puede ver su información de salud.
- Podemos enviarle una lista de Contabilidad de divulgaciones dentro de los 30 días posteriores a su solicitud. La primera lista es gratuita. Si solicita más de 1 lista en un año, es posible que le cobremos una tarifa.
- Para solicitar esta lista, díganos el período que desea. Por ejemplo, puede solicitar "del 1 de mayo de 2011 al 15 de junio de 2011". No podemos darle una lista de nada antes del 14 de abril de 2003. Tampoco podemos darle una lista por un período superior que 6 años.

- **Tiene derecho a solicitarnos una copia de este aviso.**

Envíe una solicitud por escrito a privacy@chnnyc.org.

4. ¿Qué es una violación?

Una violación es cuando alguien que no debería ver su información de salud accede a esta. No es probable que ocurra una violación. Si ocurre una violación y nos enteramos, le enviaremos una carta a más tardar 60 días después de la violación. La carta le indicará:

- a qué información se accedió;
- qué debe hacer;
- qué estamos haciendo para descubrir cómo se produjo la violación;
- qué estamos haciendo para evitar que se produzcan otras violaciones;
- cómo puede comunicarse con nosotros para hablar sobre la violación.

Le enviaremos esta carta por correo postal o correo electrónico si nos informa que prefiere hablar con nosotros por correo electrónico. Si su información de contacto está desactualizada cuando se produce la violación, podemos intentar contactarlo

por otros medios. También le informaremos al Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE. UU. que se produjo la violación.

5. ¿Qué sucede si no estoy satisfecho con mi privacidad en CHN?

Si cree que se han violado sus derechos de privacidad, presente un reclamo.

- Aún puede obtener atención de nosotros si presenta un reclamo.
- Puede enviar un reclamo a privacy@chnnyc.org.
- Puede presentar un reclamo ante la Secretaría de Salud y Servicios Humanos (Health and Human Services, HHS) si escribe a la Oficina de Derechos Civiles, Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE. UU. al correo electrónico OCRprivacy@hhs.gov

6. Cambios a este Aviso sobre prácticas de privacidad

Podemos cambiar los términos de este aviso. Si cambiamos este aviso, los nuevos términos se aplicarán a toda la información de salud que conservemos, así como a la información que tengamos sobre usted antes de que se modifique el aviso. Publicaremos nuevo aviso en la sala de espera de nuestro centro de salud y en el portal para pacientes dentro de los 60 días posteriores al cambio. También puede solicitar su propia copia del nuevo aviso.

7. Fecha de inicio: este aviso toma efecto el 1 de octubre de 2015.



Servicio de salud



Ofrecemos muchos servicios de salud.

Estos son algunos de los servicios que ofrecemos en CHN. Ofrecemos atención para bebés, niños, adolescentes y adultos de todas las edades.

- Programas extracurriculares para adolescentes
- Métodos Anticonceptivos
- Exámenes de cáncer de mama
- Análisis de colesterol
- Colposcopia (una mirada más cercana al cuello uterino después de resultados anormales en una prueba de Papanicolaou)
- Detección de cáncer de colon
- Cuidado dental
- Análisis y cuidados para la diabetes (alto nivel de azúcar en la sangre)
- Anticoncepción de emergencia (Plan B)
- Educación sobre la salud
- Ayuda para conseguir un seguro de salud
- Análisis y cuidados para VIH, incluida la ayuda para tomar
- Servicios de salud mental
- Asesoramiento nutricional
- Manejo del dolor
- Pruebas de Papanicolaou (análisis del cuello uterino)
- PEP y PreP (prevención del VIH)
- Podología (cuidado de los pies)
- Atención prenatal y posparto (atención para embarazadas y mamás primerizas)
- Psiquiatría
- Referidos a especialistas
- Atención a la salud reproductiva y sexual
- Exámenes escolares
- Servicios sociales
- Análisis y cuidados de ITS (infecciones de transmisión sexual)
- Exámenes laborales

- medicamentos, asesoramiento y servicios de apoyo
- Vacunas
- Servicios de salud para LGBTQ

.... ¡y mucho más!



Centros de salud de CHN

Oficina administrativa:

60 Madison Ave, 5th Floor, Nueva York, NY 10010
Teléfono (212) 545-2400

Furgonetas de salud móvil (atención médica y ocular):

Diversas ubicaciones; teléfono (212) 358-4119

Ubicaciones en Bronx:

South Bronx, 975 Westchester Ave, Bronx, NY 10459
Teléfono (718) 320-4466

Tremont, Bronx, 4215 Third Ave, 2nd Floor, Bronx, NY 10457
Teléfono (718) 294-5891

Ubicaciones en Brooklyn:

East New York - Dr. Betty Shabazz Health Center,
999 Blake Ave, Brooklyn, NY 11208 Teléfono (718) 277-8303

East New York Health Hub, 2581 Atlantic Avenue,
1st Floor, Brooklyn, NY 11207 Teléfono (718) 495-6700

Crown Heights, 1167 Nostrand Ave, Brooklyn, NY 11225
Teléfono (718) 778-0198

Williamsburg, 94-98 Manhattan Ave, Brooklyn, NY 11206
Teléfono (718) 388-0390

Ubicaciones en Manhattan:

Harlem, 81 W 115th St, New York, NY 10026
Teléfono (212) 426-0088

Lower East Side, 150 Essex St, New York, NY 10002
Teléfono (212) 477-1120

Phoenix School, 511 West 157th St, New York, NY 10032
Teléfono (917) 521-3130

Seward Park School, 350 Grand St, Rm 240, New York, NY 10002
Teléfono (212) 634-7550

Washington Heights, 511 W 157th St, New York, NY 10032
Teléfono (212) 781-7979

Ubicaciones en Queens:

Jamaica, 90-04 161st St, 5th Floor, Jamaica, NY 11432
Teléfono (718) 523-2123

Long Island City, 36-11 21st St, Long Island City, NY 11106
Teléfono (718) 482-7772

Sutphin Boulevard, 97-04 Sutphin Blvd, Jamaica, NY 11435
Teléfono (718) 657-7088



Community Healthcare Network (CHN) es un centro de salud calificado por el gobierno federal (federally-qualified health center, FQHC). CHN participa en el programa federal de responsabilidad profesional médica conocido como la Ley Federal de Demandas por Agravios (Federal Tort Claims Act, FTCA). CHN y su personal se consideran empleados del Servicio de salud pública (Public Health Service, PHS) con respecto a negligencia médica u otros reclamos relacionados con la atención médica.